



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria –Vlada-Government

*Ministria e Arsimit, Shkencës dhe Teknologjisë- Ministarstva zaObrazovanje Nauku i
Tehnologiju-Ministry of Education Science & Technology*

Kabineti i Ministrit/Kabinet Ministra/Cabinet of the Minister

UDHËZIM ADMINISTRATIV: NR. 24 /2016 PËR SIGURIM TË CILËSISË NË ARSIMIN PARAUNIVERSITAR

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION: NO. _____ /2016 ON QUALITY ASSURANCE IN PRE-UNIVERSITY
EDUCATION

ADMINISTRATIVNA UREDBA:BR. _____ /2016 O OBEZBEĐIVANJU KVALITETA U PREDUNIVERZITETSKOM
OBRAZOVANJU

<p>Ministria e Arsimit, Shkencës dhe Teknologjisë, në mbështetje të nenit 5, nenit 49 paragrafit 1 të Ligjit nr. 04/L-032 për Arsimin Parauniversitar në Republikën e Kosovës (Gazeta zyrtare nr. 17/16, shtator 2011, në pajtim me shtojcën nr. 6 të Rregullores nr. 02/2011 për fushën e përgjegjësiwe administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive të dt. 22.03.2011 dhe nenit 38 paragrafi 8 të Rregullores së punës së Qeverisë së Republikës së Kosovës, nxjerr këtë:</p>	<p>Ministry of Education, Science and Technology, Pursuant to Article 5, Article 49, paragraph 1 of Law No. 04/L-032 on Pre-University Education in the Republic of Kosovo (Official Gazette No. 17/16, September 2011 in accordance with Annex No. 6 of the Regulation No. 02/2011 on the Administrative Areas of Responsibility of the Office of the Prime Minister and Ministries dated 22.03.2011, and Article 38, paragraph 8 of the Rules of Procedure of the Government of the Republic of Kosovo, issues the following:</p>	<p>Ministar obrazovanja, nauke i Tehnologije, na osnovu člana 5, član 49 stav 1 Zakona br. 04/L-02 o preduniverzitetkom obrazovanju u Republici Kosovo (Službeni glasnik br. 17/16, septembar 2011, u skladu sa dodatak br. 6 Pravilnika br. 02/2011 za oblast administrativne odgovornosti Ureda premijera i ministarstva dana 22.03.2011 i član 38 stav 8 Poslovnika o radu Vlade Republike Kosova donosi ovu:</p>
<p>UDHËZIM ADMINISTRATIV: NR. 24 /2016 PËR SIGURIM TË CILËSISË NË ARSIMIN PARAUNIVERSITAR</p>	<p>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION: NO. _____/2016 ON QUALITY ASSURANCE IN PRE-UNIVERSITY EDUCATION</p>	<p>ADMINISTRATIVNA UREDBA:BR_____/2016 O OBEZBEĐIVANJU KVALITETA U PREDUNIVERZITETSKOM OBRAZOVANJU</p>
<p>Neni 1 Qëllimi</p>	<p>Article 1 Purpose</p>	<p>Član 1 Cilj</p>
<p>Ky Udhëzim administrativ (më tutje si UA) përcakton mekanizmin dhe procedurat për</p>	<p>This Administrative Instruction (hereinafter AI) determines the mechanism and</p>	<p>Ova Administrativna uredba (u daljem tekstu AU) utvrđuje mehanizme i procedure za</p>

<p>sigurim të cilësisë, personelin përgjegjës dhe detyrat përkatëse, ngarkesën e punës, procedurat për planifikim dhe raportim lidhur me aktivitetet për sigurim të cilësisë në arsimin parauniversitar.</p>	<p>procedures for quality assurance, responsible personnel and related tasks, workload, planning and reporting procedures related to quality assurance activities in pre- university education .</p>	<p>obezbeđivanje kvaliteta, odgovorna lica i adekvatne obaveze, radna poslovi procedure planiranja i izveštavanje u vezi aktivnosti za obezbeđivanje kvaliteta u preduniverzitetskom obrazovanju.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 2 Definicioni</p> <p>Sigurimi i cilësisë paraqet një sistem gjithëpërfshirës në nënsektorin e arsimit parauniversitar të Kosovës që kontribuon në përmirësimin e cilësisë së shërbimeve dhe rezultateve arsimore.</p>	<p style="text-align: center;">Article 2 Definition</p> <p>Quality Assurance represents a comprehensive system in the sub - sector of Pre-University Education in Kosovo that contributes in improving the quality of services and educational outcomes.</p>	<p style="text-align: center;">Član 2 Definicije</p> <p>Obezbeđivanje kvaliteta predstavlja sveobuhvatni sistem u sektor preduniverzitetkog obrazovanja na Kosovu što doprinosi poboljšanju kvalitet usluga i obrazovnih rezultata.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 3 Mekanizmi për sigurim të cilësisë</p> <p>1. Sistemi i sigurimit të cilësisë lehtëson funksionalizimin e mirë dhe efektshmërinë e aktiviteteve të udhëhequra nga shkolla, komuna dhe MASHT. Në këtë aspekt, janë përcaktuar detyra të qarta për secilin nivel.</p> <p>1.1. Në nivel shkolle – Procesi i sigurimit të cilësisë në shkollë organizohet mbi praktikën shkollore ku shkolla integron planifikimin zhvillimor, procesin e zbatimit të planit për zhvillim të cilësisë dhe praktikën e vetëvlerësimit në një sistem të përbashkët dhe një mekanizëm efektiv për të siguruar</p>	<p style="text-align: center;">Article 3 Mechanism for Quality Assurance</p> <p>1. Quality assurance system facilitates the well functioning and effectiveness of the activities led by the school, municipality and MEST. In this aspect, clear tasks are set for each level.</p> <p>1.1. In the school level – The Quality assurance process at the school should be organized on the school practice where the school integrates the development planning, the school quality development implementation process and the practice of self-evaluation in a common system and an effective mechanism to ensure the</p>	<p style="text-align: center;">Član 3 Mehanizam za obezbeđivanje kvaliteta</p> <p>1. Sistem obezbeđivanje kvaliteta olakšava dobru funkcionalizaciju i aktivnu efikasnost rukovodenu od strane škola, opštine i MONT-a. U tom aspektu, su utvrđene jasne dužnosti za svaki nivo.</p> <p>1.1. Na nivo škole – Proces obezbeđivanje kvaliteta u školi organizuje se prema praksi škole u kojima škola integriše razvojni plan, proces sprovođenja plana za razvoj kvaliteta i praksi interne evaluacije u zajedničkom sistemu i jednom efektivnom mehanizmu da se obezbedi</p>

<p>cilësinë e performancës së shkollës.</p> <p>1.2. Në nivel komune – Procesi i sigurimit të cilësisë në shkollë mbështetet dhe monitorohet nga DKA përmes një procesi të planifikimit gjithëpërfshirës, ku planet e zhvillimit të arsimit komunal pasqyrojnë nevojat dhe prioritetet e shkollës, prioritetet komunale dhe kombëtare të zhvillimit të arsimit.</p> <p>1.3. Në nivel të MASHT-it – Procesi i sigurimit të cilësisë në shkollë mbështetet nga koordinatori i cilësisë në MASHT dhe Inspektorati i Arsimit, nëpërmjet vlerësimit të jashtëm të performancës së shkollës, duke kontribuar në planifikim, drejtim dhe zhvillim strategjik të aktiviteteve për sigurim të cilësisë.</p> <p>1.4. Funkcionalizimi dhe efektshmëria e mekanizmit të sigurimit të cilësisë vlerësohet në vazhdimësi nga palët e përfshira në këtë proces.</p> <p style="text-align: center;">Neni 4 Proceset për planifikimin e zhvillimit të cilësisë</p> <p>1. Zhvillimi i cilësisë është proces i</p>	<p>quality of the school performance.</p> <p>1.2. At the municipal level - the quality assurance process at the school should be supported and monitored by MED through a comprehensive planning process, where the municipal education development plans reflect the needs and priorities of the school, municipal and national priorities for the education development.</p> <p>1.3. At the MEST level – The quality assurance process in the school should be supported by the MEST quality coordinator and the Education Inspectorate, through external evaluation of the school performance, contributing to the planning, guidance and strategic development of the activities for quality assurance.</p> <p>1.4. Functionality and efficiency of the quality assurance mechanism should be continuously assessed by parties involved in this process.</p> <p style="text-align: center;">Article 4 Processes for quality development planning</p> <p>1. Quality development is a continuous process in which the entire staff of the school</p>	<p>kvalitet školske performanse.</p> <p>1.2. Na nivo opštine – Proces obezbeđivanje kvaliteta u školi podržava i monitoring vrši ODO kroz sveobuhvatni proces planiranja, u kojem su opštinski razvojni planovi za obrazovanje odražavaju potrebe i školske prioritete, opštinske i nacionalni prioritete za razvoj obrazovanja.</p> <p>1.3. Na nivo MONT-a – Proces obezbeđivanje kvaliteta u školi uz podršku koordinatorka kvaliteta u MONT i Inspektorat za obrazovanje, putem eksterne evaluacije školske performanse, doprinoseći u planiranju, usmeravanju i strateškog razvoja aktivnosti za obezbeđivanje kvaliteta.</p> <p>1.4. Funkcionalnost i efikasnost mehanizama za obezbeđivanje kvaliteta kontinuirano ocenjuju stranke uključene u ovom procesu.</p> <p style="text-align: center;">Član 4 Proces planiranja i razvoj kvalitet</p> <p>1. Razvoj kvaliteta je kontinuirani proces u</p>
--	--	---

<p>vazhdueshëm në të cilin janë të përfshirë i gjithë stafi i shkollës.</p> <p>2. Instrumenti kryesor për planifikim zhvillimor të cilësisë në shkollë është PZHSH.</p> <p>3. PZHSH përgatitet nga ekipi shkollor i themeluar dhe drejtuar nga drejtori i shkollës.</p> <p>4. Procesi i implementimit të PZHSH ndihmohet nga koordinatori i cilësisë në bashkëpunim me udhëheqësit e aktivave profesionale dhe stafin tjetër të shkollës.</p> <p>5. Udhëzimet dhe procedurat për përgatitjen e PZHSH janë të rregulluara me UA përkatës.</p> <p>6. Zhvillimi i cilësisë është i bazuar në fushat e cilësisë dhe treguesit e përcaktuar në Kornizën e sigurimit të cilësisë së performancës së shkollës të aprovuar nga MASHT.</p> <p>7. Zhvillimi i cilësisë është proces i vazhdueshëm në të cilin janë përfshirë i gjithë stafi dhe bazohet në ciklin e cilësisë: Planifiko – Bëj – Kontrolllo – Vepro.</p> <p>7.1. Hapi i parë, planifikimi, është</p>	<p>is involved.</p> <p>2. SDP is the main instrument for quality development planning in the school.</p> <p>3. SDP is prepared by the school team established and guided by the School director.</p> <p>4. SDP implementation process is assisted by the quality coordinator in cooperation with the heads of professional departments and the other school staff.</p> <p>5. Instructions and procedures for the preparation of the SDP are regulated by the respective AI.</p> <p>6. The development of quality is based on the quality areas and the indicators defined in the Framework for School Performance Quality Assurance approved by MEST.</p> <p>7. Quality development is a continuous process in which all staff are involved and it is based on the quality cycle: Plan – Do – Check – Act</p> <p>7.1. First step, Plan is regulated by the AI</p>	<p>kojem je uključeno čitavo školsko osoblje.</p> <p>2. Glavni instrument za razvojno planiranje kvalitet u školi je RPŠ.</p> <p>3. RPŠ priprema školska ekipa koju osniva i kojom rukovodi direktor škole.</p> <p>4. Proces implementacije RPŠ uz asistenciju koordinatora kvaliteta u saradnji sa rukovodiocima profesionalnih aktiva i ostalo školsko osoblje.</p> <p>5. Uputstva i procedure za pripremu RPŠ je uređeno relevantnom AU.</p> <p>6. Razvoj kvalitet je zasnovan na kvalitet oblasti i indikatore utvrđenim u Okviru za obezbeđivanje kvaliteta školske performanse usvojen od strane MONT-a.</p> <p>7. Razvoj kvalitet je kontinuirani proces u kojem je obuhvaćeno čitavo osoblje i zasniva se na ciklus kvaliteta: Planiraj – Uradi – Kontroliši – Deluj.</p> <p>7.1. Prvi korak, planiranje, uređeno je AU o Razvojnem planu škole i</p>
---	---	---

<p>rregulluar me UA për Planin Zhvillimor të Shkollës dhe udhëzuesit përkatës dhe përcakton vizionin dhe qëllimet për përmirësim të shkollës dhe fushave të cilësisë dhe indikatorët për arritjen e objektivave të identifikuar.</p>	<p>on the School Development Plan and the respective Guidelines and it sets the vision and goals for improvement of the school and quality areas and defines indicators for achieving the identified goals.</p>	<p>relevantna uputstva kao i određuje viziju i ciljeve za poboljšanje škole i oblasti kvaliteta i indikatore za postizanje identifikovanih ciljeva.</p>
<p>7.2. Hapi i dytë dhe i tretë, Bëj dhe Kontrolllo, bazohet në Planin Vjetor të Veprimit të shkollës dhe instrumentet përkatëse për vetëvlerësim të fushave të cilësisë për të vlerësuar nëse qëllimet e përcaktuara vjetore janë arritur.</p>	<p>7.2. Second step and third step, Do and Check are based on the School Annual Action Plan and respective instruments for self-evaluation to assess if the set annual goals are achieved</p>	<p>7.2. Drugi i treći korak, Uradi i Kontroliši, zasniva se na Godišnji akcioni plan škole i relevantne instrumente za samovrednovanje kvalitet oblasti da bi procenili dali su postavljeni godišnji ciljevi postignuti.</p>
<p>7.3. Hapi i katërt, Vepro, nënkupton aplikimin e rezultateve të vetëvlerësimit për hartimin e planit të radhës vjetor, gjegjësisht të Planit të ri zhvillimor të shkollës për 3 vjet.</p>	<p>7.3. Fourth step, Act, means the use of the self-evaluation results for the drafting of the next annual action plan respectively a new 3 year School Development Plan.</p>	<p>7.3. Četvrti korak, Deluj; podrazumeva primena rezultate samovrednovanja za izradu narednog godišnjeg plana, odnosno novog Plana razvoj škole za 3 godine.</p>
<p>7.4. Plani Vjetor i Veprimit përcakton fushat vjetore prioritare zhvillimore, aktivitetet për arritjen e prioriteteve zhvillimore vjetore dhe identifikon treguesit për matjen e arritjes së prioriteteve vjetore dhe kontributin e tyre për arritjen e qëllimeve të caktuara për zbatim të PZSHH.</p>	<p>7.4. The Annual Action Plan defines the annual priorities for development, the activities for the achievement of the annual development priorities ; and it identifies the indicators for measuring the achievement of the annual priorities and their contribution towards reaching the goals set for implementation of the SDP.</p>	<p>7.4. Godišnji akcioni plan određuje prioritete oblasti godišnjeg razvoja, aktivnosti za postizanje razvojen godišnje prioritete i identifikuje indikatore za merenje postizanja godišnje prioritete i njihov doprinos u postizanju utvrđenih ciljeva za sprovođenje RPŠ.</p>
<p>7.5. Plani Vjetor i Veprimit përfshin instrumentet e vlerësimit të cilat shërbejnë për të vlerësuar nëse implementimi është duke kontribuar</p>	<p>7.5. The Annual Action Plan includes the instruments for self-evaluation that serve to assess if the implementation is contributing towards the achievement of</p>	<p>7.5. Godišnji akcioni plan uključuje instrumente za procenu koji služe da se proceni dali je implementacija doprinela u postizanju utvrđenih ciljeva.</p>

<p>drejt arritjes së qëllimeve të përcaktuara.</p> <p>7.6. Plani Vjetor i Veprimit është i bazuar në rezultatet e vetëvlerësimit nga viti paraprak.</p>	<p>the goals set.</p> <p>7.6. The Annual Action Plan is based on the results of self-evaluation from the previous year.</p>	<p>7.6. Godišnji akcioni plan je zasnovan na rezultate samovrednovanja iz prethodne godine.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 5 Temat me interes shtetëror</p> <p>1. PZSHSH, përkatësisht cikli për zhvillim të cilësisë së shkollës, përfshin dy tema kryesore të ndërlidhura me zhvillim të cilësisë në shkollë.</p> <p>2. Përzgjedhja e temave dhe aktiviteteve për sigurim të cilësisë në shkollë bazohen në fushat e cilësisë dhe treguesit e përcaktuar në Kornizën e sigurimit të cilësisë së performancës së shkollës dhe në UA për PZSHSH të aprovuar nga MASHT.</p> <p>3. MASHT përcakton tema me interes shtetëror bazuar në prioritete aktuale për reformën arsimore në vend.</p> <p>4. Tema me interes për shkollën përcaktohet në bazë të rezultateve nga vlerësimi i brendshëm dhe prioritetet e komunës.</p> <p>5. Temat vjetore mund të përsëriten varësisht nga nevojat dhe interesat shtetërore dhe ato lokale.</p>	<p style="text-align: center;">Article 5 Topics of state interest</p> <p>1. SDP, respectively the School quality development cycle, includes two main topics related to the development of the school quality.</p> <p>2. The selection of topics and quality assurance activities in the school are based on the quality areas and indicators defined in the Framework for School Performance Quality Assurance and the AI on SDP endorsed by MEST.</p> <p>3. MEST determines the topics of national interest based on current priorities for the educational reform in the country.</p> <p>4. Topics of school interest are determined based on the internal assessment results and priorities of the municipality.</p> <p>5. Annual topics could be repeated depending on the state and local needs and interests.</p>	<p style="text-align: center;">Član 5 Teme od državnog interesa</p> <p>1. RPŠ, odnosno ciklus za razvoj kvalitet škole, obuhvata dve glavne teme vezano za razvoj kvaliteta u školi.</p> <p>2. Odabir tema i aktivnosti za obezbeđivanje kvaliteta u školi zasnivaju se na oblast kvaliteta i indikatore utvrđenim u Okvir za obezbeđivanje kvalitet školske performanse i AU za RPŠ usvojene od strane MONT-a.</p> <p>3. MONT određuje teme koje su od državnog interesa na osnovu trenutnih prioriteta za obrazovnu reformu u zemlji.</p> <p>4. Teme od interesa za školu određuju se na osnovu rezultata iz interne evaluacije i prioriteta opštine.</p> <p>5. Godišnje teme se mogu ponavljati u zavisnosti od potrebe i državnih i lokalni interesa.</p>

<p>6. Temat vjetore ato shtetërore apo në nivel shkollë, pavarësisht kohëzgjatjes, kontribuojnë në avancimin e të gjitha fushave të cilësisë së shkollës.</p>	<p>6. Annual topics, state ones or those in the school level, regardless of the duration, contribute to the advancement of all quality areas of the school.</p>	<p>6. Godišnja ili državna tema na nivo škole, bez obzira na vremensko trajanje, doprinose na unapređenje svih oblasti školskog kvaliteta.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 6 Personat përgjegjës për koordinim të cilësisë</p>	<p style="text-align: center;">Article 6 Responsible people for quality coordination</p>	<p style="text-align: center;">Član 6 Odgovorna lica za koordinaciju kvaliteta</p>
<p>1. Detyrat e koordinatorit të cilësisë në shkollë i kryen:</p>	<p>1. Tasks of quality coordinator in the school are performed by:</p>	<p>1. Zadaci koordinatora za kvalitet u školi obavlja:</p>
<p>1.1. Drejtori i shkollës;</p>	<p>1.1. School director;</p>	<p>1.1. Direktor škole;</p>
<p>1.2. Zëvendësdrejtori i shkollës;</p>	<p>1.2. School Deputy director;</p>	<p>1.2. Zamenik direktora škole;</p>
<p>1.3. Mësimdhënësi;</p>	<p>1.3. Teacher;</p>	<p>1.3. Nastavnik;</p>
<p>1.4. Bashkëpunëtori profesional në shkollë (Pedagogu a psikologu);</p>	<p>1.4. Professional associate in the school (Pedagogue or Psychologist);</p>	<p>1.4. Stručni saradnik u školi (Pedagog ili psiholog);</p>
<p>1.5. Detyrat e koordinatorit të cilësisë në DKA i kryen:</p>	<p>1.5. Tasks of quality coordinator in the MED are performed by:</p>	<p>1.5. Zadaci koordinatora za kvalitet u ODO obavlja;</p>
<p>1.5.1. Koordinator i cilësisë në DKA është zyrtar i DKA dhe emërohet nga drejtori i DKA. Mandati dhe kohëzgjatja rregullohen me akt të veçantë emërimi;</p>	<p>1.5.1. The Quality coordinator in the MED is an MED official and he/she is nominated by the MED Director. The mandate and duration are regulated by a special nomination act;</p>	<p>1.5.1. Koordinator kvalitet u ODO je službenik ODO imenovan od direktora ODO. Mandata i vreme trajanja uređuje se posebnim aktom o imenovanju;</p>

<p>1.5.2. Koordinator i cilësisë në MASHT;</p> <p>1.5.3. Koordinator i cilësisë në MASHT, është zyrtar i MASHT dhe emërohet nga Sekretari i përgjithshëm i MASHT. Mandati dhe kohëzgjatja rregullohen me akt të veçantë emërimi.</p>	<p>1.5.2. Quality coordinator in MEST;</p> <p>1.5.3. The Quality coordinator in MEST is a MEST official and he/she is nominated by the MEST General Secretary. The mandate and duration are regulated by a special nomination act;</p>	<p>1.5.2. Koordinator kvalitet u MONT;</p> <p>1.5.3. Koordinator kvaliteta u MONT je službenik MONT-a imenuje generalni sekretar MONT-a. Mandata i vreme trajanja uređuje se posebnim aktom o imenovanju;</p>
<p style="text-align: center;">Neni 7</p> <p style="text-align: center;">Detyrat dhe përgjegjësitë e koordinatorit për sigurim të cilësisë</p> <p>1. Në nivel shkolle, koordinatori për sigurim të cilësisë ka detyra si:</p>	<p style="text-align: center;">Neni 7</p> <p style="text-align: center;">Tasks and responsibilities of the Quality assurance coordinator</p> <p>1. In the school level, the quality assurance coordinator has the following tasks:</p>	<p style="text-align: center;">Član 7</p> <p style="text-align: center;">Zadaci i odgovornost koordinatora za obezbeđivanje kvaliteta</p> <p>1. Na nivou škole, koordinator za obezbeđivanje kvaliteta ima sledeće dužnosti:</p>
<p>1.1. Planifikon, organizon dhe monitoron procesin e sigurimit të cilësisë së shkollës në bashkëpunim me drejtorin e shkollës;</p> <p>1.2. Ndhmon drejtorin e shkollës dhe organet qeverisëse e profesionale të shkollës në procesin e hartimit të planit zhvillimor të shkollës dhe planit të veprimit;</p> <p>1.3. Informon drejtorin e shkollës dhe mësuesit për çështjet që kanë të bëjnë me menaxhimin e cilësisë së</p>	<p>1.1. Planning, organizing and monitoring of the quality management process in the school in cooperation with the school director,</p> <p>1.2. Supporting of the School Director and the School governing and professional bodies in the process of drafting of the School development plan and the Action plan.</p> <p>1.3. Informing of the school director and teachers on issues related to the school quality management;</p>	<p>1.1. Planira, organizuje i vrši monitoring procesa za obezbeđivanje kvaliteta u školi u saradnji sa direktorom škole;</p> <p>1.2. Pomaže direktoru škole i upravnim i profesionalnim školskim organima u proces izrade školskog razvojnog plana i akcionog plana;</p> <p>1.3. Obaveštava direktora škole i nastavnike o pitanjima koja se odnose na menadžiranje školskog kvaliteta;</p>

<p>shkollës;</p> <p>1.4. Së bashku me drejtorin e shkollës dhe me stafin e shkollës, kontribuon në zhvillimin e projekteve dhe proceseve për të zbatuar masat e sigurimit të cilësisë;</p>	<p>1.4. Together with the school director and school staff, developing of projects and processes to implement the quality development measures.</p>	<p>1.4. Zajedno sa direktorom škole i školskog osoblja, doprinosi u razvoj projekata i procesa za sprovođenje mera za obezbeđivanje kvaliteta;</p>
<p>1.5. Bashkëpunon me drejtorin e shkollës dhe me stafin e shkollës për planifikim, organizim dhe zbatim të vetëvlerësimit të progresit në fushat e cilësisë së shkollës;</p>	<p>1.5. Cooperation with the school director and with the school staff in planning, organizing and implementation of self-assessment of progress in the school quality areas ;</p>	<p>1.5. Sarađuje sa direktorom škole i školskim osobljem u planiranju, organizovanju i sprovođenju samocenjivanje napretka u oblasti kvalitet škole;</p>
<p>1.6. Në bashkëpunim me aktivistat profesionale, sigurohet që të gjithë mësuesit kanë përgatitur planin e nevojshme vjetor, dymujor, javor e ditore, sipas kërkesave të udhëheqjes së shkollës dhe nevojave për zbatim me sukses të Kurrikulës së re;</p>	<p>1.6. In cooperation with the Professional activas, ensures that all teachers have prepared their yearly, bi/monthly, weekly and daily plans, as required from the school leadership, and needs for successful implementation of the new Curricula.</p>	<p>1.6. U saradnji sa stručnim aktivima, obezbeđuje da su svi nastavnici pripremili potrebne planove godišnje, dvo-mesecne, nedeljne i dnevne, na zahtev školskog rukovodstva i potreba za uspešno sprovođenje novog Kurikuluma;</p>
<p>1.7. Së bashku me stafin e shkollës, analizon dhe interpreton rezultatet e vetëvlerësimit të shkollës;</p>	<p>1.7. Together with the school staff, analysing and interpretation of the results of school self-evaluation.</p>	<p>1.7. Zajedno sa školskim osobljem, analizira i interpretira rezultate samovrednovanja škole;</p>
<p>1.8. Raporton mbi procesin e menaxhimit të cilësisë dhe rezultatet e tij tek drejtori i shkollës dhe anëtarët e stafit.</p>	<p>1.8. Reporting on the quality management process and its results to the school director and staff members.</p>	<p>1.8. Izveštaj o procesu menadžiranja kvaliteta i njegovi rezultati direktoru škole i članovima osoblja.</p>
<p>2. Në nivel të DKA-së, koordinatori për sigurim të cilësisë:</p> <p>2.1. Koordinon punën e koordinatorëve të</p>	<p>2. At the level of MED, the quality assurance coordinator does:</p> <p>2.1. Coordination of the work of school</p>	<p>2. Na nivo ODO, koordinator za obezbeđivanje kvaliteta;</p> <p>2.1. Koordinira rad kvaliteta školskih</p>

<p>cilësisë së shkollave;</p> <p>2.2. Të paktën një herë në vit viziton shkollat për të mbështetur dhe monitoruar zhvillimin e cilësisë në shkollë;</p> <p>2.3. Raporton mbi gjetjet e monitorimit dhe mbështetë proceset e zhvillimit të cilësisë në shkollë;</p> <p>2.4. Ofron analiza përmbledhëse të gjetjeve dhe rekomandimeve për drejtor të shkollave dhe DKA;</p>	<p>quality coordinators</p> <p>2.2. At least once a year, visiting of schools, to support and monitor the development of the school quality,</p> <p>2.3. Reporting on the monitoring findings and supporting of the school quality development processes,</p> <p>2.4. Providing of summative analysis of findings and recommendations to the school directors and MED,</p>	<p>koordinatora;</p> <p>2.2. Najmanje jednom godišnje posećuje škole da podrži i prati razvoj kvaliteta škole.</p> <p>2.3. Izveštava o nalazima upravljanja i podržava procese razvoja kvaliteta u školi;</p> <p>2.4. Daje pregled analize nalaza i preporuka za direktore škola i ODO;</p>
<p>2.5. Kontribuon në procesin e hartimit të planit zhvillimor të arsimit në komunë duke siguruar ndërlidhjen me planet zhvillimore të shkollave.</p>	<p>2.5. Contribution to the process of drafting of the education development plan in the municipality by ensuring the interrelation with development plans of schools.</p>	<p>2.5. Doprinosi procesu sastavljanja razvojnog plana obrazovanja u opštini obezbeđujući povezivanje sa razvojnim planovima škola.</p>
<p>2.6. Bashkëpunon me koordinatorë të cilësisë të drejtorive tjera komunale.</p> <p>2.7. Bashkëpunon dhe bashkërendon aktivitetet me koordinatorin e cilësisë në MASHT.</p>	<p>2.6. Cooperation with Quality coordinators of other Municipal education directorates,</p> <p>2.7. Cooperation and coordination of activities with the quality coordinator at MEST.</p>	<p>2.6. Sarađuje sa koordinatorima kvaliteta drugih opštinskih direktorijata.</p> <p>2.7. Sarađuje i koordinira aktivnosti sa koordinatorom kvaliteta u MONT.</p>
<p>3. Në nivel të MASHT, koordinatori për sigurim të cilësisë:</p> <p>3.1. Inicon masat mbështetëse për menaxhimin e aktiviteve për sigurimin e cilësisë në shkolla;</p>	<p>3. In the level of MEST the Quality assurance coordinator does:</p> <p>3.1. Initiation of supporting measures for the management of activities for quality assurance in schools.</p>	<p>3. Na nivou MONT-a, koordinator za osiguranje kvaliteta:</p> <p>3.1. Preduzme mere podrške za upravljanje aktivnosti za osiguranje kvaliteta u školama;</p>

<p>3.2. Mbështetë rrjetëzimin e grupeve të ndryshme relevante dhe iniciativat për sigurim të cilësisë;</p> <p>3.3. Koordinon dhe udhëheq takimet për shkëmbim të përvojave, planifikim të bazuar në rezultate dhe përcaktim të objektivave, temave me interes për DKA dhe shkollat;</p>	<p>3.2. Supporting of networking of different relevant groups and the initiative for quality assurance.</p> <p>3.3. Coordination and moderation of meetings for exchange of experiences, results based planning and for setting of objectives topics of interest for MED and schools.</p>	<p>3.2. Podržava različite relevantne mrežne grupe inicijative za osiguranje kvaliteta;</p> <p>3.3. Koordinira i upravlja sastancima za razmenu iskustava, planiranje zasnovanog na rezultatima i postavljanja ciljeva, teme od interesa za ODO i školama;</p>
<p>3.4. Drejton dhe zhvillon në vazhdimësi konceptin e iniciativës për sigurim të cilësisë në arsimin parauniversitar;</p>	<p>3.4. Continuous directing and development of the concept of initiative for quality assurance in the pre-university education.</p>	<p>3.4. Rukovodi i sprovodi kontinuirani koncept inicijative za osiguranju kvaliteta u visokom obrazovanju;</p>
<p>3.5. Drejton dhe zhvillon rrjetin e partnerëve në proces;</p>	<p>3.5. Directing and development of the network of partners in the process.</p>	<p>3.5. Upravlja i razvija mrežu partnera u procesu;</p>
<p>3.6. Këshillon udhëheqësit e sektorëve të MASHT lidhur me zbatimin e Strategjisë Kombëtare për Sigurim të Cilësisë;</p>	<p>3.6. Advising of the heads of sectors in MEST regarding the implementation of the national Strategy for Quality Assurance.</p>	<p>3.6. Savetuje rukovodioce sektora MONT-a o sprovođenju Nacionalne strategije za osiguranje kvaliteta;</p>
<p>3.7. Shqyrton raportet e DKA dhe përgatitë analiza përmblendhëse duke përfshirë rekomandimet për përmirësim të cilësisë në nivel vendi;</p>	<p>3.7. Reviewing of MED reports and preparation of summative analyses including the recommendations for improvement of quality in the country level.</p>	<p>3.7. Razmatra izveštaje ODO-a i priprema pregled analize uključujući preporuke za poboljšanje kvaliteta na državnom nivou;</p>
<p>3.8. Shpërndan raportin me rekomandime për përmirësim të cilësisë te zyrtarët relevant në MASHT dhe DKA si dhe</p>	<p>3.8. Distribution of the report with recommendations for improvement to the relevant MEST and MED officials and</p>	<p>3.8. Distribuirati izveštaj sa preporukama za poboljšanje kvaliteta kod relevantnih zvaničnika u MONT i ODO kao i</p>

<p>publikon raportin në web faqe të MASHT.</p>	<p>publication of the report in the MEST web page.</p>	<p>objavljuje izveštaj na ueb sajtu MONT-a.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 8 Kriteret e përcaktuara për koordinator të cilësisë në shkollë</p>	<p style="text-align: center;">Article 8 The criteria set for the Quality coordinator in the school</p>	<p style="text-align: center;">Član 8 Postavljeni kriterijumi za koordinator kvaliteta u školi</p>
<p>1. Për të kryer detyrat dhe përmbushur obligimet e parapara me këtë pozitë, koordinatori i cilësisë posedon disa kompetenca profesionale:</p>	<p>1. To perform the tasks and fulfil the obligations foreseen by this position, the Quality coordinator should possess some professional competences:</p>	<p>1. Za obavljanje poslova i ispunjavanje predviđenih obaveza ovog položaja, koordinator kvaliteta poseduje neke stručne kompetencije:</p>
<p>1.1. Përgatitje shkollore së paku 240 ETCS 4 vite - e preferueshme profili arsimor;</p>	<p>1.1. Education background at least 240 ETCS 4 years - preferably educational profile.</p>	<p>1.1. Školska sprema najmanje 240 ETCS 4 godine - poželjno je obrazovni profil;</p>
<p>1.2. Përvojë pune në shkollë për më së paku 5 vite;</p>	<p>1.2. Work experience in school, minimum 5 years.</p>	<p>1.2. Radno iskustvo u školi najmanje 5 godina;</p>
<p>1.3. Pjesëmarrje në trajnime të akredituara profesionale për mësimdhënie dhe mësimnxënie, udhëheqësi arsimore, trajner i programeve arsimore, etj;</p>	<p>1.3. Participation in accredited professional trainings for teaching and learning, for educational leadership, trainer of education programs, etc.</p>	<p>1.3. Učešće u akreditovanom profesionalnom obučavanju za predavanje i učenje, obrazovno upravljanje, trener programa obrazovanja, itd;</p>
<p>1.4. Do të konsiderohet përparësi nëse koordinatori ka përvojë paraprake në menaxhim dhe udhëheqësi të shkollës;</p>	<p>1.4. It will be considered as an advantage if the coordinator has previous experience in the school management and leadership.</p>	<p>1.4. Smatraće se prioritet ako koordinator ima prethodno iskustvo u upravljanju školom;</p>
<p>1.5. Njohuri për strukturat dhe proceset e sistemit shkollor në përgjithësi dhe shkollën në të cilën punon në veçanti.</p>	<p>1.5. Knowledge on processes and structures of the school system in general, and in the school he/she works, in particular.</p>	<p>1.5. Poznavanje strukture i procesa u opštem školskom sistemu i posebno u školu u kojoj on radi.</p>

<p>1.6. Shkathësi komunikimi dhe pune ekipore.</p> <p>1.7. Shkathësi analitike dhe organizative;</p> <p>1.8. Shkathësi për menaxhim të konflikteve;</p> <p>1.9. Qëndrim pozitiv ndaj ndryshimeve dhe zhvillimeve në shkollë.</p>	<p>1.6. Communication skills and team work skills.</p> <p>1.7. Analytical and organizational skills.</p> <p>1.8. Conflict management skills.</p> <p>1.9. Positive attitude towards the changes and developments in the school.</p>	<p>1.6. Komunikacijske veštine i timskog rada.</p> <p>1.7. Analitičke i organizacione sposobnosti</p> <p>1.8. Veštine na upravljanje konfliktima;</p> <p>1.9. Pozitivan stav prema promenama i razvoju u školi.</p>
<p>Neni 9 Procedurat për emërimin e koordinatorit të cilësisë në shkollë</p>	<p>Article 9 Procedures for nomination of the quality coordinator in the school</p>	<p>Član 9 Procedure za imenovanje koordinatora kvaliteta u školi</p>
<p>1. Kandidati për koordinator të cilësisë emërohet nga drejtori i shkollës.</p> <p>2. Drejtori dhe koordinatori nënshkruajnë marrëveshje për detyrat, përgjegjësitë dhe obligimet e parapara me këtë UA.</p> <p>3. DKA nënshkruan kontratën për emërimin e koordinatorit të cilësisë.</p> <p>4. Kohëzgjatja e kontratës së koordinatorit është me afat të pacaktuar.</p> <p>5. Ndërprerja e kontratës bëhet në rastin kur</p>	<p>1. The candidate for quality coordinator should be nominated by the school director .</p> <p>2. The director and the coordinator should sign the agreement about the tasks, responsibilities and the obligations set out by this AI.</p> <p>3. MED should sign the contract for nomination of the quality coordinator.</p> <p>4. The duration of the contract of coordinator will be of an indefinite term.</p> <p>5. The termination of the contract will be</p>	<p>1. Kandidat za koordinatora kvaliteta se imenuje od strane direktora škole.</p> <p>2. Direktor i koordinator potpisaju ugovor o dužnosti, odgovornosti i obaveze predviđene ovom AU.</p> <p>3. ODO potpisaju ugovor za imenovanje koordinatora kvaliteta.</p> <p>4. Trajanje ugovora koordinatora je na neodređeno vreme.</p> <p>5. Prestanak ugovora može biti u slučaju</p>



<p>koordinatori nuk i përmbush obligimet dhe detyrat e parapara me kontratë.</p> <p>6. Ndërprerja e kontratës bëhet me propozim nga drejtori i shkollës dhe aprovim nga drejtori i DKA.</p> <p>7. Në rastin kur koordinatori të cilësisë i ndërpritet kontrata, ai/ajo duhet të kthehet në detyrën paraprake.</p> <p>8. Në rastin kur koordinatori për arsye personale jep dorëheqje dhe dorëheqja bëhet brenda vitit shkollor, atëherë orët mësimore do t'i kthehen vetëm në fillimin e vitit të ri shkollor.</p>	<p>done in case if the coordinator will not fulfil the obligations and tasks set out by the contract.</p> <p>6. The termination of the contract should be done by the proposal of the school director and the approval by director of MED.</p> <p>7. In cases when the contract of the quality coordinator is terminated, he/she should be returned to the previous task.</p> <p>8. In the case when the coordinator resigns for personal reasons and the resignation takes place within the school year, the teaching hours will be returned to him/her only at the beginning of the new school year.</p>	<p>kada koordinator ne ispunjava obaveze i dužnosti predviđene u ugovoru.</p> <p>6. Raskid ugovora se vrši predlogom direktora škole i odobrenjem od direktora ODO-a.</p> <p>7. U slučaju kada koordinatoru kvaliteta se prekine ugovor, on / ona mora da se vrati na prethodni zadatak.</p> <p>8. U slučaju kada koordinator iz ličnih razloga daje ostavku a ostavka se vrši u okviru školske godine, nastavne časove će biti vraćene samo na početku nove školske godine.</p>
<p>9. Koordinatorët e cilësisë, në të gjitha nivelet, emërohen me akte të veçanta emërimi duke u siguruar se koordinatorëve ju ruhet vendi paraprak i punës sipas dispozitave ligjore në fuqi.</p>	<p>9. Quality coordinators in all levels should be nominated by special nomination acts while ensuring that their previous position is preserved according to the legal provisions in force.</p>	<p>9. Koordinatori kvaliteta, na svim nivoima, se imenuju posebnim aktima imenovanja, obezbeđujući da koordinatorima se čuva prethodno radno mesto, u skladu sa zakonskim odredbama na snazi.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 10</p>	<p style="text-align: center;">Neni 10</p>	<p style="text-align: center;">Član 10</p>
<p style="text-align: center;">Ngarkesa e punës për sigurim të cilësisë</p>	<p style="text-align: center;">The workload for quality assurance</p>	<p style="text-align: center;">Obim posla za osiguranje kvaliteta</p>
<p>1. Në nivel shkolle, koordinimi i aktiviteteve për sigurim të cilësisë dhe zbatimi i detyrave të përcaktuara me këtë UA, bëhet në kuadër të kontratës me normë të plotë të angazhimit.</p>	<p>1. In the school level, the coordination of the activities for quality assurance and implementation of tasks determined with this AI, should be done in the frame of the contract with a full norm of engagement.</p>	<p>1. Na nivou škole, koordinacija aktivnosti za osiguranje kvaliteta i realizaciji zadataka koje su postavljene ovom AU, vrši se u okviru ugovora sa punom normom angažovanja.</p>

<p>2. Numri i orëve për koordinim të cilësisë është përcaktuar në bazë të numrit të nxënësve në shkollë. Ora, kohëzgjatja e një ore për sigurim të cilësisë është e barabartë me orën mësimore. Një orë mësimore është e barabartë me dy orë pune.</p>	<p>2. The number of hours for quality coordination should be determined based on the number of students in the school. The hour, duration of one hour for quality assurance is equal to one teaching hour. One teaching hour is equal to two working hours.</p>	<p>2. Broj časova za koordinaciju kvaliteta se određuje na osnovu broja učenika u školi. Čas, trajanje vremena jednog časa za osiguranje kvaliteta jednaka je sa nastavnom časom. Jedan nastavni čas je jednaka sa dva radnim časovima.</p>
<p>3. Numri i orëve për koordinim të cilësisë llogaritet si më poshtë:</p>	<p>3. Number of hours for quality coordination is calculated as follows:</p>	<p>3. Broj časova za koordinaciju kvaliteta se izračunava na sledeći način:</p>
<p>3.1. Në shkollën me më pak se 150 nxënës detyrat e koordinatorit i kryen drejtori i shkollës;</p>	<p>3.1. In a school with less than 150 students, the tasks of the coordinator should be performed by the school director.</p>	<p>3.1. U školi sa manje od 150 učenika poslove koordinatora obavlja direktor škole;</p>
<p>3.2. Në shkollën me mbi 150 deri në 250 nxënës janë përcaktuar 2 orë mësimore në javë;</p>	<p>3.2. In a school with more than 150 up to 250 students there are allocated 2 teaching hours per week.</p>	<p>3.2. U školi sa preko 150 do 250 učenika postavljeni su 2 nastavna časa nedeljno;</p>
<p>3.3. Në shkollën me mbi 250 deri në 500 nxënës janë përcaktuar 4 orë mësimore në javë;</p>	<p>3.3. In a school with more than 250 up to 500 students there are allocated 4 teaching hours per week.</p>	<p>3.3. U školi sa preko 250 do 500 učenika su određeni 4 nastavna časa nedeljno;</p>
<p>3.4. Në shkollën me mbi 500 deri në 750 nxënës janë përcaktuar 6 orë mësimore në javë në javë;</p>	<p>3.4. In a school with more than 500 up to 750 students there are allocated 6 teaching hours per week.</p>	<p>3.4. U školi sa preko 500 do 750 učenika su definisani 6 nastavnih časova nedeljno;</p>
<p>3.5. Në shkollën me mbi 750 deri në 1000 nxënës janë përcaktuar 7 orë mësimore në javë;</p>	<p>3.5. In a school with more than 750 up to 1000 students there are allocated 7 teaching hours per week.</p>	<p>3.5. U školi sa preko 750 do 1000 učenika su postavljeni 7 nastavnih časova nedeljno;</p>
<p>3.6. Në shkollën me mbi 1000 nxënës</p>	<p>3.6. In a school with more than 1000</p>	<p>3.6. U školi sa preko 1.000 učenika su</p>

<p>janë përcaktuar 8 orë mësimore në javë;</p> <p>3.7. Në shkollën me mbi 2000 nxënës janë përcaktuar 16 orë mësimore në javë;</p> <p>3.8. Në rastin kur detyrën e koordinatorit të cilësisë e kryen pedagogu, psikologu apo zëvendës drejtori i shkollës, numri i orëve të punës për sigurim të cilësisë përcaktohet në bazë të numrit të nxënësve si më lartë;</p> <p>3.9. Ngarkesa e punës për koordinim të cilësisë mund të ndërlidhet me UA për Licencim të mësimdhënësve pasi të jetë rishikuar UA për Licencim.</p>	<p>students there are allocated 8 teaching hours per week.</p> <p>3.7. In a school with more than 2000 students there are allocated 16 teaching hours per week</p> <p>3.8. In cases when the task of quality coordinator is performed by the pedagogue, psychologist or the school deputy director, the number of hours is allocated based on the number of students as above.</p> <p>3.9. Workload for quality coordination might be related to the AI on Teacher Licencing once the same AI is revised.</p>	<p>postavljeni 8 nastavnihi časova nedeljno;</p> <p>3.7. U školi sa preko 2000 učenika određeni su po 16 nastavnihi časova nedeljno;</p> <p>3.8. U slučaju kada dužnost koordinatora kvaliteta obavlja pedagog, psiholog ili zamenik direktora, broj časova za osiguranje kvaliteta se određuje na osnovu broja učenika kao što je gore navedeno;</p> <p>3.9. Obim rada za koordinaciju kvaliteta može biti povezano sa AU za licenciranje nastavnika nakon razmatranje AU za licenciranje.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 11 Procedurat e raportimit</p> <p>1. Shkollat, DKA dhe MASHT përgatisin raporte vjetore për sigurimin e cilësisë:</p> <p>1.1. Forma e raportimit dhe përmbajtja përcaktohet me udhëzues të veçantë nga MASHT;</p> <p>1.2. Shkolla përgatit raport vjetor dhe e dërgon në DKA;</p>	<p style="text-align: center;">Article 11 Reporting procedures</p> <p>1. Schools, MED and MEST should prepare annual reports for quality assurance.</p> <p>1.1. The reporting form and content should be defined with specific guidelines by MEST.</p> <p>1.2. The Annual report should be prepared by the school and should be sent to MED.</p>	<p style="text-align: center;">Član 11 Procedure izveštavanja</p> <p>1. Škole, ODO i MONT pripremaju godišnje izveštaje za osiguranje kvaliteta:</p> <p>1.1. Oblik izveštavanja i sadržaj se određuju posebnim vodičem od MONT-a;</p> <p>1.2. Škola priprema i podnosi godišnji izveštaj u ODO;</p>

<p>1.3. DKA përgatit raport përmblendhës për të gjitha shkollat e komunës dhe e dërgon në MASHT;</p> <p>1.4. MASHT përgatit raport vjetor bazuar në raportet e DKA-ve;</p> <p>1.5. Raportet në nivel shkolle, DKA dhe MASHT bëhen publike në web faqet përkatëse.</p>	<p>1.3. MED should prepare a summary report for all schools of the municipality and should send it to the MEST.</p> <p>1.4. MEST should prepare an Annual report based on the reports from MEDs.</p> <p>1.5. Reports in the school, MED and MEST level, should be published on the relevant Web pages</p>	<p>1.3. ODO priprema zbirni izvještaj za sve škole u opštini i šalje u MONT;</p> <p>1.4. MONT priprema godišnji izvještaj na osnovu izveštaja ODO-a;</p> <p>1.5. Izveštaji u nivo škole, ODO-a i MONT-a budu obelodanjena u relevantnim ueb sajtovima.</p>
<p>Neni 12 Pakoja për SC në shkollë</p>	<p>Article 12 Package for QA in the school</p>	<p>Član 12 Paket za OK u školi</p>
<p>1. MASHT përgatit pakon për sigurim të cilësisë.</p> <p>2. Pakoja përmban Kornizën për sigurim të cilësisë së performancës së shkollës, formatin e Planit Zhvillimor të Shkollës dhe Planin e veprimit të aprovuara nga MASHT, Udhëzuesin për Sigurim të Cilësisë në Shkollë, Udhëzuesin për vetëvlerësim, instrumentet për vetëvlerësim dhe formën e raportit vjetor.</p>	<p>1. MEST shall prepare the package for quality assurance.</p> <p>2. The package contains the Framework for School Performance Quality Assurance, the formats for school development planning and the annual action plan endorsed by MEST, the Guidelines for school quality assurance, the Guidelines for self-evaluation, instruments for self-evaluation, and the format of the annual report.</p>	<p>1. MONT priprema paket za osiguranje kvaliteta.</p> <p>2. Paket sadrži Okvir za osiguranje kvaliteta uspeha u školi, format Razvojnog plana škole i Akcioni plan škole odobren od MONT-a, Uputnik za osiguranje kvaliteta u školi, uputnik za samovrednovanje, instrumente za samoprocenu i formi godišnjeg izvještaja.</p>
<p>Neni 13 Plani për angazhim të koordinatorëve të cilësisë</p>	<p>Neni 13 Plan for engagement of quality coordinators</p>	<p>Član 13 Plan za posvećenost koordinatora kvaliteta</p>
<p>1. Në bazë vjetore, MASHT në bashkëpunim me DKA planifikojnë</p>	<p>1. On an annual basis, MEST in cooperation with MED plan the selection and</p>	<p>1. Na godišnjem nivou, MONT u saradnji sa ODO-ima planiraju izbor i angaziranje</p>

<p>përzgjedhjen dhe angazhimin e koordinatorëve të cilësisë.</p> <p>2. Komunitet planifikojnë rritjen konsekuve të numrit të koordinatorëve për t'u siguruar se brenda 5 viteve të gjitha shkollat do të kenë koordinatorë të cilësisë në shkollë.</p> <p>3. DKA planifikojnë pozitën e koordinatorit të cilësisë në DKA si personel i përhershëm me kontratë të rregullt pune.</p> <p>4. MASHT planifikon pozitën e koordinatorit të cilësisë në MASHT si personel i përhershëm me kontratë të rregullt pune.</p>	<p>engagement of quality coordinators .</p> <p>2. Municipalities plan the consecutive increase of the number of coordinators to ensure that within 5 years all schools will have the quality coordinators in the school.</p> <p>3. MEDs plan the position of the quality coordinator in MED as permanent staff with a regular employment contract.</p> <p>4. MEST plans the position of the quality coordinator as permanent staff with a regular employment contract.</p>	<p>koordinatora kvaliteta.</p> <p>2. Opštine planiraju uzastopnu povećanju broja koordinatora kako bi se osiguralo da u roku od 5 godina sve škole će imati koordinatora kvaliteta u škole.</p> <p>3. ODO planiraju položaj koordinatora kvaliteta u ODO kao stalno zaposlenih sa redovnim ugovorom o radu.</p> <p>4. MONT planira poziciju koordinatora kvaliteta u MONT kao stalno zaposlenih sa redovnim ugovorom o radu.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 14 Sigurimi i cilësisë në IAAP</p> <p>Sigurimi i cilësisë në institucionet e arsimit dhe aftësimin profesional rregullohet me akte të veçanta nënligjore.</p>	<p style="text-align: center;">Article 14 Quality assurance in VET institutions</p> <p>Quality assurance in vocational education and training institutions is regulated with respective legal procedures.</p>	<p style="text-align: center;">Član 14 Osiguranje kvaliteta u IVPO</p> <p>Osiguranje kvalitetnih u obrazovnim i profesionalnom osposobljavajućim institucijama se reguliše posebnim podzakonskim aktima.</p>

<p style="text-align: center;">Neni 15 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky Udhëzim administrativ hyn në fuqi ditën e nënshkrimit të tij nga Ministri.</p>	<p style="text-align: center;">Article 15 Entering into force</p> <p>This instruction will enter into force after its signing by the Minister of MEST.</p>	<p style="text-align: center;">Član 15 Stupanje na snagu</p> <p>Ova Administrativna uredba stupa na snagu danom potpisivanja od strane Ministra.</p>
<p style="text-align: center;">Prof. dr. Arsim Bajrami,</p> <div style="text-align: center;">   Ministër </div> <p>Dt. <u>09.11.2011</u></p>	<p style="text-align: center;">Prof. dr. Arsim Bajrami,</p> <p style="text-align: center;">_____</p> <p style="text-align: center;">Minister</p> <p>Dt. _____</p>	<p style="text-align: center;">Prof. dr. Arsim Bajrami,</p> <p style="text-align: center;">_____</p> <p style="text-align: center;">Ministar</p> <p>Dt. _____</p>